

ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПРАВ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА

*БОРШЕВСКИЙ Андрей Петрович - доктор истории, старший научный сотрудник
Института культурного наследия Академии наук Молдовы*

В статье описаны молдавские законодательные акты в сфере прав национальных меньшинств. На основе разбора большого количества национальных актов автор выявляет законодательное закрепление прав этнических меньшинств. Автор демонстрирует, что надежное закрепление прав этнических меньшинств в национальных актах нуждается в реальном воплощении в современной действительности.

Ключевые слова: этнические меньшинства, права этнических меньшинств, законодательство.

Формирование гражданского общества в РМ возможно лишь при усвоении фундаментальных демократических ценностей. Одной из таких ценностей является толерантность. Проблема межэтнического взаимодействия является важной составляющей становления демократического общества. Как уважение к представителям различных этносов, религий и культур, толерантность является непременным условием выживания и развития современной цивилизации. Высокие темпы перемещения и миграции населения привели к социальному взаимодействию представителей различных общин, совсем еще недавно не имевших представления об особенностях мировосприятия, традиций, культуры, бытового поведения своих новых соседей, что создает естественную почву как для взаимодействия, так и для потенциальных конфликтов. Проблема толерантности актуальна для современ-

ной Молдовы в силу ее многонационального состава.

В настоящее время проблема формирования толерантности стоит особенно остро. Ее актуальность объясняется рядом причин: резкое расслоение мировой цивилизации по экономическим, социальным и другим, признакам и связанный с этим рост нетерпимости, терроризма; развитие религиозного экстремизма; обострение межнациональных отношений, вызванных локальными войнами, проблемами беженцев и т.д. Толерантность в качестве нового типа социальных отношений представляет проблему не только в сфере взаимодействия различных культур и цивилизаций, но и внутри последних. Важное значение для развития толерантности представляет нормальное функционирование механизмов интеграции общества.

Республика Молдова является многонациональной страной, по этим причинам развитие этнической толерантности является важным компонентом построения демократического государства. Защита прав и свобод национальных меньшинств является действенным механизмом развития этнической толерантности и построения гражданского общества. Согласно последней переписи населения (2004 год) в Молдове, по данным Национального бюро статистики РМ, проживают: молдоване (их доля в общей численности населения составляет 75,8% и увеличилась по сравнению с 1989 годом на 5,9%), украинцы – 8,4%, русские –

Таблица 1. Постоянное население Молдовы по основным национальностям²

	Количество жителей					В % к итогу				
	1959	1970	1979	1989	2004	1959	1970	1979	1989	2004
Всего	2884477	3568873	3949756	4335360	3383332	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Молдоване	1886566	2303916	2525687	2794749	2564849	65,4	64,6	63,9	64,5	75,8
Украинцы	420820	506560	560679	600366	282406	14,6	14,2	14,2	13,8	8,4
Русские	292930	414444	505730	562069	201218	10,2	11,6	12,8	13,0	5,9
Гагаузы	95856	124902	138000	153458	147500	3,3	3,5	3,5	3,5	4,4
Румыны	1663	1581	1657	2477	73276	0,1	0,0	0,0	0,1	2,2
Болгары	61652	73776	80665	88419	65662	2,1	2,1	2,0	2,0	1,9
Цыгане	7265	9235	10666	11571	12271	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4
Евреи	95107	98072	80124	65836	3628	3,3	2,7	2,0	1,5	0,1
Другие национальности	22618	36387	46548	56415	18502	0,6	1,0	1,2	1,3	0,5
Не указано					14020					0,4

5,9%, гагаузы – 4,4%, румыны – 2,2%, болгары – 1,9% и другие национальности – 1,0%¹.

Таблица 1 дает сравнительную характеристику численности основных национальностей Молдовы (в 2004 году – без учета населения районов левобережья Днестра и муниципия Бендер).

Национальный состав населения сложился под влиянием изменений в обществе, произошедших за последние 15 лет, среди которых необходимо отметить неодинаковую интенсивность эмиграции отдельных национальностей, что повлияло на уменьшение доли украинского населения на 2,9% и русского – на 3,9%. Несмотря на это, по данным двух последних переписей украинцы и русские по-прежнему занимают, соответственно, второе и третье места в общей численности населения страны. За этот же период увеличилась доля населения гагаузской национальности на 0,3%, румынской – на 2,1%, и жители этих национальностей занимают, соответственно, 4-ое и 5-ое места в общей численности населения. В то же время уменьшилась доля болгар на 0,1%, а также других национальностей – на 1,7%. Необходимо отметить, что, по данным Национального бюро

статистики РМ, молдоване, гагаузы и болгары в большинстве проживают в сёлах, а русские, румыны и украинцы – в городах.

При переписи 2004 года, 78,8% населения страны родным языком (первый язык, который усвоили в раннем детстве) указали язык своей национальности, а 20,8% указали другие языки, не совпадающие с их национальностью. Среди молдован 78,4% родным языком указали молдавский язык, 18,8% – румынский, 2,5% -русский и 0,3% – другие языки. Среди украинцев 64,1% родным языком указали украинский язык, а 31,8% -русский. Среди русских 97,2% родным языком указали язык своей национальности. Гагаузы, также как и русские, в большинстве своем родным языком указали язык своей национальности – 92,3%, а 5,8% – русский язык. Болгары с родным языком болгарским составили 81,0%, и 13,9% родным языком указали русский язык. Вместе с информацией о родном языке, при переписи 2004 года была также получена информация о языке, на котором обычно разговаривает население. Из общего числа населения страны 58,8% обычно разговаривает на молдавском языке, 16,4% – на румынском, 16,0% – на русском, 3,8% – на украинском, 3,1% -на гагаузском и 1,1% – на болгарском. На других языках, кроме указанных выше, обычно разговаривает 0,4% всего населения, и такую же долю составляет население, не указавшее язык, на ко-

¹ Caracteristici demografice, nationale, lingvistice, culturale. 2004 Chisinau: Statistica, 2006. P. 19.

² Anular statistic al Republicii Moldova 2006. Chisinau: Statistica, 2006. P. 46.

тором обычно разговаривает. Несмотря на то, что большинство украинцев, гагаузов, болгар родным языком указали язык своей национальности, каждый второй украинец, каждый третий болгарин и каждый четвёртый гагауз обычно разговаривает на русском языке. Молдоване, которые обычно разговаривают на русском языке, составляют 5,0% от их общей численности. Среди национальных меньшинств 6,2% украинцев, 4,4% русских, 1,9% гагаузов, 2,2% румын и 7,1% болгар разговаривают на молдавском языке³.

Конституция Молдовы в статье 1 провозглашает: «Республика Молдова – демократическое правовое государство, в котором достоинство человека, его права и свободы, свободное развитие человеческой личности, справедливость и политический плюрализм являются высшими ценностями и гарантируются».

Статья 16 Конституции гарантирует права национальных меньшинств – все граждане Республики Молдова равны перед законом и властями независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения⁴.

Закон об оплате труда предусматривает, что при установлении заработной платы не допускается дискриминация работников в зависимости от возраста, пола, расовой и национальной принадлежности, политических убеждений, вероисповедания и материального положения.

В Законе о государственной службе говорится, что правом поступления на государственную службу пользуются граждане Республики Молдова независимо от их расовой и национальной принадлежности, пола, вероисповедания.

Закон об общественных объединениях предоставляет представителям национальных меньшинств возможность создавать этно-

культурные организации для более эффективного представления, продвижения и достижения своих социальных, экономических, языковых, культурных и других интересов⁵.

Закон о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам и правовом статусе их организаций определяет, что любое лицо, принадлежащее к национальному меньшинству, имеет право свободно выбирать, считаться ему таковым или нет. Этот выбор или осуществление прав, связанных с ним, не должны ставить это лицо в невыгодное положение.

Статья 1 закона содержит понятие «национальное меньшинство»: под лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, понимаются лица, постоянно проживающие на территории Республики Молдова, являющиеся ее гражданами, обладающие этническими, культурными, языковыми и религиозными особенностями, отличающими их от большинства населения – молдаван, и осознающие себя лицами иного этнического происхождения.

Государство гарантирует лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, право на равенство перед законом и на равную защиту со стороны закона (ст. 4), право на образование на родном языке на всех уровнях обучения (ст. 6), право беспрепятственно пользоваться родным языком как в письменной, так и в устной форме, иметь доступ к информации на этом языке, распространять такую информацию и обмениваться ею (ст. 7). Нормативные акты, официальные сообщения и другая важная информация публикуются на государственном и русском языках, а в районах, получивших специальный статус автономии, – на других официальных языках в соответствии с законодательством⁶. Помимо этого, государство гарантирует, что изменение административно-территори-

³ Caracteristici demografice, nationale, lingvistice, culturale. 2004 Chişinău: Statistica, 2006. P. 16-17, 19-20.

⁴ Конституция Республики Молдова. Кишинэу, 2004.

⁵ Закон РМ об общественных объединениях № 837 от 17.05.96// Monitorul oficial al Republicii Moldova. 1997. № 6.

⁶ Закон РМ о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и правовом статусе их организаций № 382-XV от 19.07.2001// Monitorul oficial al Republicii Moldova. 2001. № 107.

ального устройства не будет иметь целью изменение этнодемографического состава населения регионов. Если такие изменения будут предприняты, необходимо учитывать мнение местного населения, в том числе национальных меньшинств.

Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право обращаться в публичные учреждения в устной и письменной форме на молдавском или русском языках и получать ответ на языке обращения. В населенных пунктах, которым предоставлен особый статус автономии, в процессе взаимоотношений с органами публичной власти языком общения может выступать любой из официальных языков, установленных соответствующими законами.

На территории, где лица, принадлежащие к одному из национальных меньшинств, составляют значительную часть населения, в качестве языка общения с органами публичной власти может выступать и язык этого меньшинства (ст. 12).

Закон определяет (ст. 5), что государство обязуется содействовать созданию необходимых условий для сохранения, развития и выражения этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Государство обеспечивает проведение научных исследований по истории, языку и культуре национальных меньшинств. Памятники истории и культуры национальных меньшинств охраняются государством.

Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, и их организации имеют право в соответствии с законом учреждать средства массовой информации, а также издавать литературу на языках национальных меньшинств.

Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право в соответствии с законом определять свое отношение к религии, в частности выбирать конфессию, а также осуществлять, индивидуально или совместно с единоверцами, религиозно-просветительную деятельность на родном или другом приемлемом для них языке, совершать обряды, содержать религиозные

здания, использовать религиозную литературу и культовые предметы.

Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право отмечать свои национальные праздники и исторические даты, принимать участие в совершении обрядов своих народов, использовать в частном порядке свою национальную символику.

Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право употреблять свои фамилии, имена и отчества (если таковые используются в их родном языке), в том числе в официальных документах, так, как это принято в их родном языке.

Государство способствует облегчению гуманитарных контактов лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, с их исторической родиной.

Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, могут осуществлять свои права как индивидуально, так и объединяясь в соответствии с законом в организации (землячества, общины, содружества, общества и т.п.) просветительного, культурного, религиозного и благотворительного характера.

Организации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, пользуются поддержкой государства при осуществлении своих программ в области культуры, науки, образования, просвещения, исторических изысканий, благотворительности.

Организации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, имеют право на сотрудничество с учреждениями и ведомствами других стран, в компетенцию которых входят вопросы, представляющие интерес для указанных организаций с точки зрения реализации их уставных целей.

При формировании и проведении политики в области культуры и образования национальных меньшинств Правительство, министерства и ведомства, органы местного публичного управления консультируются с организациями лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, интересы которых затрагиваются соответствующими решениями.

Согласно ст. 22 Правительство, министерства, департаменты, органы местной

публичной администрации обязаны консультироваться с представителями национальных меньшинств во время разработки и внедрения правительственной политики в области культуры и образования для национальных меньшинств. Национальные меньшинства имеют право быть представлены пропорционально в структурах исполнительной и судебной властей всех уровней, в армии, органах правопорядка (ст. 24); в Парламенте и местных органах власти они представлены в результате выборов, в соответствии с действующим законодательством (ст. 23).

Статья 28 закона определяет, что если международно-правовыми актами по правам человека, к которым присоединилась Республика Молдова, устанавливаются иные положения, чем в законодательстве Республики Молдова по правам и основным свободам человека, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, то действуют положения международно-правовых актов.

В соответствии с *Законом о функционировании языков* русскому языку предоставляется статус языка межнационального общения; языком мероприятий и делопроизводства в органах государственной власти в пунктах, где компактно проживает украинское, русское, болгарское население, или население другой национальности, может быть язык этого меньшинства; акты органов местной публичной власти и управления в регионах, где лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, составляют существенную часть населения, публикуются на языке этого меньшинства, если это необходимо⁷.

Статья 9 закона определяет, что рабочим языком в органах государственной власти, государственного управления и общественных организаций является государственный язык, вводимый поэтапно. При этом обеспечивается перевод на русский язык. Языком делопроизводства в органах государственной власти, государственного управления и общественных организаций

является государственный язык. При необходимости документы переводятся на русский язык. В местностях с населением гагаузской национальности рабочим языком и языком делопроизводства в органах государственной власти, государственного управления и общественных организаций является государственный, родной или иной приемлемый язык. Акты органов государственной власти, государственного управления и общественных организаций составляются и принимаются на государственном языке с последующим переводом на русский язык, в местностях с населением гагаузской национальности – на государственном, гагаузском или русском языке с последующим переводом. Акты местных органов государственной власти, государственного управления и общественных организаций на территории, где большинство составляет население украинской, русской, болгарской или другой национальности, могут приниматься на родном или ином языке с последующим переводом на государственный язык.

Статья 15 определяет, что производство по уголовным, гражданским и административным делам осуществляется на государственном языке или на языке, приемлемом для большинства участвующих в деле лиц. Участникам процесса, не владеющим языком на котором ведется судопроизводство, обеспечивается право ознакомления с материалами дела, участие в действиях по уголовному преследованию и судебным действиях через переводчика, а также право выступления и дачи показаний на родном языке. Участникам процесса, не владеющим языком, на котором ведется судопроизводство, обеспечивается право ознакомления с материалами дела, участие в судебно-следственных действиях через переводчика, а также право выступления и дачи показаний на родном языке. Документы по уголовному преследованию и судебные документы в порядке, устанавливаемом процессуальным законодательством, вручаются обвиняемому, подсудимому и другим лицам, участвующим в деле, в переводе на язык, которым они владеют. Следственные и судебные документы в порядке,

⁷ Закон РМ о функционировании языков на территории Молдавской ССР №3465-XI от 01.09.1989// Вести. 1989. № 9.

устанавливаемом процессуальным законодательством, вручаются обвиняемому, подсудимому и другим лицам, участвующим в деле, в переводе на язык, которым они владеют. Органы государственного арбитража осуществляют свою деятельность на государственном языке или на языке, приемлемом для участвующих в споре сторон.

Вывески с наименованием органов государственной власти, государственного управления и общественных организаций, предприятий, учреждений и организаций, таблички с наименованием площадей, улиц, переулков, населенных пунктов и иных географических объектов изготавливаются на государственном и русском языках, в соответствующих местностях – на государственном, гагаузском и русском языках и располагается слева (сверху) на государственном языке и справа (снизу) на русском языке, в соответствующих местностях – слева (сверху) на гагаузском языке, в центре (снизу) на государственном языке, справа (ниже) на русском языке.

Закон об образовании утверждает международный стандарт, в соответствии с которым все граждане имеют право выбора языка обучения и образования на всех уровнях обучения, система образования отвергает любые виды расовой или этнической дискриминации, воспитывает уважение и дружбу между всеми народами и этническими или национальными группами, гарантирует право на образование, независимо от национальности, гарантирует составление документов или на государственном языке, или на языке обучения, предоставляет родителям право выбирать для своих детей язык обучения⁸.

В Молдове в 2003 году была принята *Концепция национальной политики*. В ней сказано, что терпимость и уважение к языкам, культурам, религиям и верованиям всех этнических сообществ, проживающих на территории Молдовы, является неотъемлемым условием политического суверенитета и гражданского мира в нашей стране⁹.

⁸ Закон РМ об образовании № 547-XIII от 21.07.95// Monitorul oficial al Republicii Moldova. 1995. № 62-63.

⁹ Закон РМ об утверждении Концепции национальной политики Республики Молдова № 546-XV от

SUMMARY

This article describes the Moldavian acts in the field of minority rights. The author reveals the legal right of ethnic minorities on the basis of the analysis of many national acts. The reliable fastening of ethnic minority rights in national instruments needs to bring into the modern reality by the author demonstration.

Концепция определяет, что национальная политика должна быть направлена на: обеспечение гражданского согласия; развитие всех этнических и языковых сообществ; развитие традиционно корректных межэтнических отношений; преодоление последствий гражданского конфликта конца 80-х – начала 90-х годов XX века, деформировавшего межэтнические отношения в Молдове и др.¹⁰

Права гагаузского этнического меньшинства также регламентированы посредством *Закона об особом правовом статусе Гагаузии (Гагауз Ери)*¹¹. В нем Молдова привела в соответствие с международными стандартами положение в области обеспечения развития и сохранения национальной идентичности гагаузов. Закон гласит, что Гагаузия – это территориальное автономное образование с особым статусом как форма самоопределения гагаузов. Гагаузия в пределах своей компетенции самостоятельно решает вопросы политического, экономического и культурного развития в интересах всего населения. Официальным языком Гагаузии является молдавский, гагаузский и русский языки. Закон устанавливает, что в состав Гагаузии входят населенные пункты, в которых гагаузы составляют более 50 процентов населения¹².

19.12.2003// Monitorul oficial al Republicii Moldova. 2004. № 1-5.

¹⁰ Боршевский А.П. Основные права и свободы граждан в ведущих демократических странах мира и в Молдове. Кишинев, 2004. С.151.

¹¹ Закон РМ № 344-XIII от 23 декабря 1994 г. «Об особом правовом статусе Гагаузии (Гагауз Ери)» // Monitorul Oficial al RM. 1995. №3-4

¹² Кустрябова С. Ф., Боршевский А. П., Захария С. К. Местное управление и административно-территориальное устройство Молдовы с древних времен до наших дней. Учебное пособие. Комрат, 2002. С. 82-83.